

## Bücherhinweis / Renseignement de livre

### Le petit Peuple des Travailleurs du Sel

L'Association Cum Grano Salis (« mettre son grain de sel »), qui a pour but de promouvoir l'histoire de l'exploitation salifère du Chablais vaudois, vient de publier un livre intitulé *Le petit Peuple des Travailleurs du Sel*. Rédigé par Sandrina Cirafici, archéologue et présidente de l'association, il invite à découvrir les métiers surprenants liés à l'exploitation du sel « ignigène » (né du feu), que l'on extrait en évaporant l'eau qui s'en est imprégnée. Vous partagerez le travail du mineur, de la souffleuse, du bournelier, du mouilleur, du flotteur ou du chien contrebandier, auxquels l'artiste Andrea Pyroth a redonné vie avec ses figurines de fer et de bois flotté, et que Pierre-Yves Pièce a photographiés dans leur contexte. Cet ouvrage a remporté le prix « Coup de cœur du Jury » lors de la 14e Rencontre internationale du Livre de Montagne à Arolla.

### Das kleine Volk der Salzarbeiter

Der Verein Cum Grano Salis (« Sein Salzkörnchen dazu geben »), dessen Ziel die Bewahrung der historischen Spuren der Salzgewinnung im Waadtländischen Chablais ist, hat ein Buch mit dem Titel *Das kleine Volk der Salzarbeiter* herausgegeben. Verfasst von der Archäologin und Präsidentin des Vereins Sandrina Cirafici werden wir eingeladen, die erstaunlichen Berufe, verbunden mit der Ausbeutung des Siedesalzes (ignigène : « aus dem Feuer geboren ») durch Verdunstung des mit Salz gesättigten Wassers kennen zu lernen. Wir nehmen teil an der Arbeit des Grubenarbeiters, der

Bläserin, des Tüchelbohrers, des Dämpfers, des Flössers oder des Schmugglerhundes, die die Künstlerin Andrea Pyroth mit ihren Figuren aus Metall und Schwemmholz zum Leben erweckt hat und die Pierre-Yves Pièce in ihrem Umfeld fotografiert hat. Dieses Buch hat bei der 14. Rencontre internationale du Livre de Montagne in Arolla den Preis « Coup de cœur du Jury » erhalten.

*Le petit Peuple des Travailleurs du Sel / Das kleine Volk der Salzarbeiter*  
Autorin: Sandrina Cirafici, 2019  
80 p., français-allemand-anglais  
Association Cum Grano Salis  
ISBN 978-2-8399-2545-7, CHF 20.-,

[www.cumgranosalis.ch](http://www.cumgranosalis.ch)

Sandrina Cirafici

